

XP-245
XP-247

EPSON
EXCEED YOUR VISION

PT Começar por aqui

NO Start her

DA Start her

SV Starta här

FI Aloita tästä



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

1



O conteúdo varia em função do país.
Indholdet kan variere afhængig af land.
Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
Innholdet kan variere fra sted til sted.
Innehållet kan variera beroende på plats.

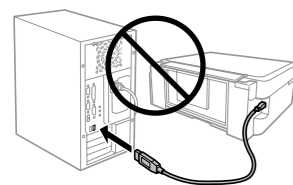
Não abrir o pacote do tinteiro antes de estar preparado para instalar na impressora. O tinteiro é embalado a vácuo para manter as suas propriedades.

Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Blækpatronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.

Älä avaa mustekasettipakkausta, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Mustekasetit on tyhjiöpakattu säilymisen varmistamiseksi.

Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å sikre pålidelighet.

Öppna inte bläckpatronsförpackningen förrän du är klar att installera skrivaren. Bläckpatronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.



Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.

Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du får besked på det.

Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.

Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om det.

Anslut bara en USB-kabel om du uppmanas att göra det.



Atenção - tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.

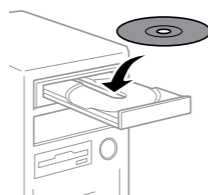
Forsiktig; skal følges omhyggeligt, så tilskadekomst undgås.
Huomautus: noudata huomautuksia huolella, jotta vältytään vammoilta.

Forsiktig! Må følges nøye for å unngå personskade.

Försiktighet: måste följas noga för att undvika personskador.

2

Windows



Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.
Hvis firewall-alarmen vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.
Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
Hvis brannmurvarselet vises, må du tillate tilgang for Epson-program.
Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

Windows (No CD / DVD drive) Mac OS X



Visite o sítio Web para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar as definições de rede.

Gå ind på webstedet for at starte opsætningsprocessen, installere software og konfigurere netværksindstillinger.

Voit aloittaa asetustoimenpiteet, asentaa lisäohjelmistoja ja määrittää verkkoasetukset vieraillemalla verkkosivustolta.

Besøk webområdet for å starte oppsettet, installere programvare og konfigurere nettverksinnstillinger.

Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera programvara och konfigurera nätverksinställningar.

iOS / Android



<http://epson.sn>

Visite o sítio Web para instalar a aplicação iPrint da Epson, inicie o processo de configuração, e configure as definições de rede.

Gå ind på webstedet for at installere programmet Epson iPrint, starte opsætningsprocessen og konfigurere netværksindstillinger.

Voit asentaa Epson iPrint -sovelluksen, aloittaa asetustoimenpiteet ja määrittää verkkoasetukset vieraillemalla verkkosivustolla.

Besøk webområdet for å installere programmet Epson iPrint, starte oppsettet og konfigurere nettverksinnstillinger.

Besök webbplatsen för att installera programmet Epson iPrint, starta installationsprocessen och konfigurera nätverksinställningar.

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com a aplicação Epson Connect. Visite o sítio Web para mais informações.

Du kan udskrive fra alle steder i hele verden på din Epson Connect-kompatible printer med din mobile enhed. Gå ind på websiden for at få mere at vide.

Voit tulostaa mobiililaitteesta Epson Connect -yhteensopivaan tulostimeen mistä tahansa. Lue lisää verkkosivustolta.

Du kan bruke mobilenheten din til å skrive ut fra alle steder i verden til en Epson Connect-kompatibel skriver. Se nettsiden for mer informasjon.

Genom att använda din mobila enhet kan du skriva ut från valfri plats jorden runt till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

Questions?



Pode utilizar o *Guia do Utilizador* (PDF) através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no sítio Web.

Du kan åbne *Brugervejledningen* (PDF) vha. genvejsikonet eller downloade de seneste udgaver fra følgende webside.

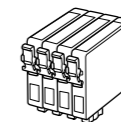
Käyttöopas (PDF) voidaan avata napsauttamalla pikakuvaketta tai lataamalla uusimmat versiot verkkosivustolta.

Du kan åpne *Brukerhåndboken* (PDF) fra snarveisikonet, eller du kan laste ned de nyeste versjonene fra følgende nettsted.

Du kan öppna enhetens *Användarhandbok* (PDF) via genvägsikonet eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.

<http://www.epson.eu/Support>

Código de tinteiros na Europa /
Blækpatronkode i Europa /
Värikasettien koodit Euroopassa /
Blekkpatronkode i Europa /
Bläckpatronskod i Europa /



Morango / Jordbær / Mansikka /
Jordbær / Jordgubbe

BK	C	M	Y
Preto Sort Musta Svart Svart	Ciano Cyan Syaani Cyan Cyan	Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta	Amarelo Gul Keltainen Gul Gul
29	29	29	29
29XL	29XL	29XL	29XL

Nem todos os tinteiros estão disponíveis em todas as regiões.

Ikke alle patroner kan fås i alle lande.

Kaikkia värikasetteja ei ole saatavana kaikilta alueilta.

Enkelte patroner er ikke tilgjengelige i alle områder.

Alla patroner är inte tillgängliga i alla regioner.

Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, visite o sítio Web.

Gå ind på websiden for at få mere information om Epson-blækpatronernes ydeevne.

Saat lisätietoja Epson-värikasettien tulostuskapasiteeteista verkkosivustolta.

Du finner informasjon om kapasiteten til blekkpatronene på Epsons webområde.

Mer information om ungefärligt sidantal för Epsons bläckpatroner finns på webbplatsen.

<http://www.epson.eu/pageyield>

Operações básicas / Perustoiminnot / Grunnleggende handlinger / Grundläggande betjening / Basfunktioner

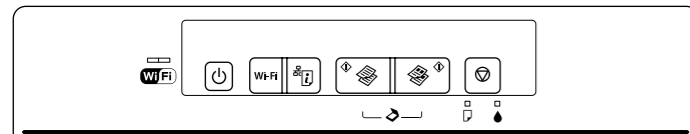
Guia do painel de controlo

Vejledning til betjeningspanelet

Ohjauspaneelin ohjeet

Oversikt over kontrollpanelet

Översikt över kontrollpanelen



Liga ou desliga a impressora.
Tænder eller slukker printeren.
Kytkee tulostimen päälle tai pois päältä.
Slår skriveren på eller av.
Slår på och av skrivaren.

Wi-Fi

Resolva um erro de rede. Manter pressionado durante mais de três segundos para definir a rede com o botão WPS num router sem-fios. Consulte o *Guia do Utilizador*.

Rydder en netværksfejl. Hold nede i mere end tre sekunder for at foretage netværksindstillinger med WPS-knappen på en trådløs router. Se *Brugervejledning*.

Poistaa verkkovirheen. Pidä painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan määrittääksesi verkoasetukset langattoman reitittimen WPS-painikkeen avulla. Katso *Käyttöopas*.

Fjerner en netværksfejl. Holdes nede i mer enn tre sekunder for å foreta nettverksinnstillinger via WPS-knappen på en trådløs ruter. Se *Brukerhåndboken*.

Rensar ett nätverksfel. Håll ned i mer än tre sekunder för att göra nätverksinställningar med WPS-knappen på en trådlös router. Se *Användarhandbok*.



Imprime um relatório de ligação de rede para determinar as causas de problemas de rede. Para obter mais informações, prima este botão durante mais de 10 segundos imprimir uma folha de estado rede.

Udskriver en netværksforbindelsesrapport for at bestemme årsagerne til eventuelle netværksproblemer. For at få flere oplysninger, skal du holde denne knap nede i mere end 10 sekunder for at udskrive et netværksstatusark.

Tulostaa verkkoyhteysraportin verkon ongelmien määrittämiseksi. Lisätietoa saat verkon tilarportista, jonka voi tulostaa pitämällä tämä painike painettuna vähintään 10 sekunnin ajan.

Skriver ut en rapport om nettverkstilkobling for å fastslå årsaken til eventuelle nettverksproblemer. For å få mer informasjon, kan du holde denne knappen inne i mer enn 10 sekunder for å skrive ut et netværksstatusark.

Skriver ut en nätverksanslutningsrapport för att avgöra orsakerna till nätverksproblemen. För mer information håller du ned den här knappen i mer än 10 sekunder för att skriva ut ett nätverksstatusark.



Inicia a cópia monocromática ou a cores. Pressione as teclas ao mesmo tempo para digitalizar o original e guardá-lo como PDF no PC (apenas ligação USB).

Starter kopiering i sort/hvid eller farve. Tryk på begge knapper samtidig for at scanne originalen og gemme den som PDF på pc'en (kun USB-forbindelse).

Aloittaa mustavalko- tai värikopioinnin. Paina molempia painikkeita samaan aikaan skannatakseen alkuperäisasiakirjan ja tallenna se PDF-tiedostona tietokoneellesi (vain USB-liitäntä).

Starter kopiering i svart/hvitt eller farger. Trykk begge knappene samtidig for å skanne originalen og lagre den som PDF på PC-en (bare for USB-tilkobling).

Startar monokrom kopiering eller färgkopiering. Tryck på båda knapparna samtidigt för att skanna ditt original och spara som PDF på datorn (endast USB-anslutning).



Para a operação atual. Pressione para substituir um tinteiro quando um tinteiro estiver vazio.

Standser den igangværende funktion. Tryk på denne for at udskifte en blækpatron, når en blækpatron er tom.

Keskeyttää meneillään olevan toiminnon. Paina tästä, kun vaihdat tyhjän värikasetin uuteen.

Stanser gjeldende handling. Trykk denne for å skifte en blekkpatron når patronen er tom.

Stoppar aktuell drift. Tryck här för att byta en bläckpatron när en bläckpatron tar slut.



Acende ou fica intermitente para indicar um erro relacionado com o papel.

Lyser eller blinker for at angive en papirrelateret fejl.

Syttyy tai vilkkuu paperinsyöttöön liittyvän virheen ilmaisemiseksi.

Lyser eller blinker for å angi papirfeil.

Slås på eller blinkar för att indikera ett pappersrelaterat fel.



Acende-se quando um tinteiro está gasto, inválido ou não está instalado corretamente.

Pisca quando um tinteiro tem pouca tinta. A impressão é ainda possível.

Deixar um tinteiro gasto ou com baixo-nível de tinta instalado até obter um para substituir. Caso contrário, a tinta que fica nos jatos da cabeça de impressão pode secar. Para além disso, os tinteiros com um nível baixo de tinta não podem ser usados mesmo se forem reinseridos na impressora. Consulte a seção "Substituição dos tinteiros".

Tændes, når en blækpatron er tom, ikke passer eller ikke er sat korrekt i.

Blinker, når en blækpatron er ved at være tom. Det er stadig muligt at udskrive.

Lad den tomme eller næsten tomme patron sidde i, til du har fået fat i en ny. Ellers kan det resterende blæk i skrivesystemet tørre ud. Endvidere kan blæktroner med lavt blækniveau ikke bruges, når de sættes i printeren igen. Se afsnittet "Udskiftning af blækpatroner".

Syttyy, kun värikasetti on tyhjä, virheellinen tai väärin asennettu. Vilkkuu, kun värikasetti on tyhjenemässä. Tulostus on edelleen mahdollista.

Jätä tyhjä tai lähes tyhjä värikasetti paikalleen, kunnes sinulla on uusi. Muuten tulostuspään suuttimiin jäävä muste voi kuivua. Tyhjeneviä värikasetteja ei voida käyttää, vaikka ne asennettaisiin takaisin tulostimeen. Katso osio "Värikasettien vaihto".

Lyser når en blekkpatron er tom, feil eller ikke riktig installert. Blinker når en blekkpatron snart er tom for blekk. Det er fremdeles mulig å skrive ut.

La en tom eller nesten tom blekkpatron være installert til du har skaffet en ny patron. Ellers kan blekket i skriverhodedyse tørke. Blekkpatroner med lavt blæknivå kan dessuten ikke brukes selv om de installeres på nytt i skriveren. Se avsnittet «Skifte blekkpatroner».

Slås på når en bläckpatron tar slut, blir ogiltig, eller inte installeras korrekt.

Blinkar när en bläckpatron får låg bläcknivå. Utskrift är fortfarande möjlig.

Lämna en förbrukad bläckpatron eller en med låg bläcknivå installerad tills du har fått tag på en byteskasset. Annars kan bläcket i skrivarhuvudmunstyckena torka ut. Dessutom kan bläckpatroner med låg bläcknivå inte användas även om de matas in i skrivaren.

Se avsnittet "Byta bläckpatroner".

Colocar o papel

Ilægning af papir

Paperin lisäys

Legge i papir

Fylla på papper



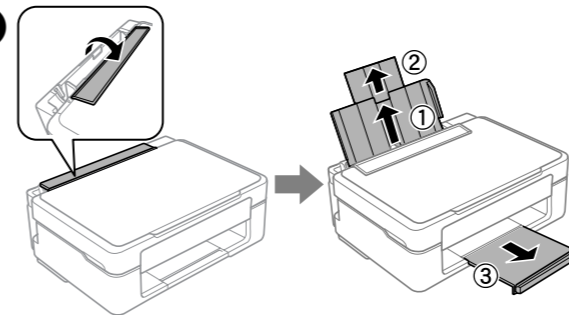
Não colocar papel acima da marca ▼ no interior do guia de margem.

Læg ikke papir i over ▼-mærket i kant-guiden.

Älä aseta paperia reunaohjaimen sisällä olevan ▼-merkin yli. Ikke legg i papir over ▼-merket inne på kantførerer.

Fyll inte på papper över ▼-märket på insidan av styrskenan.

1



Rodar a proteção do alimentador, faça deslizar para fora o suporte do papel e o recetor.

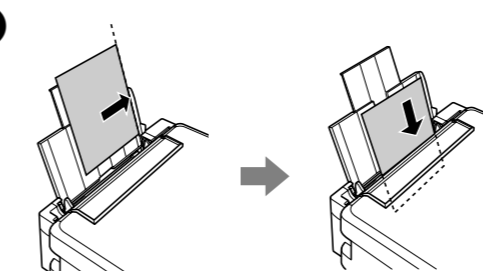
Vip føderstyret op, og træk papirstøtten og udbakken ud.

Käännä syötönohjain, ja vedä sitten paperituki ja luovutustaso ulos.

Vend matervernet, og skyv deretter ut papirstøtten og utskriftsskuffen.

Vänd upp matarvakten och dra ut pappersstödet och utmatningsfacket.

2



Coloque o papel com o lado a imprimir para cima, encostado ao lado direito do alimentador de papel.

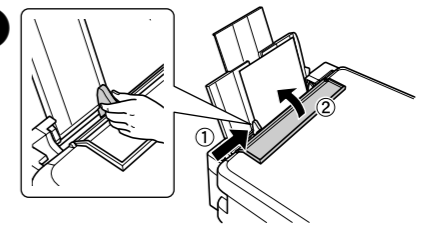
Læg papir i med udskriftssiden opad mod højre side af arkføderen.

Lisää paperia tulostuspuoli ylöspäin arkinsyöttölaitteen oikeaa reunaa vasten.

Legg i papir med utskrivbar side vendt opp og mot høyre side av arkmateren.

Lägg i papper med den tryckbara framsidan uppåt mot arkmatarens högra sida.

3



Deslizar o guia de margem contra o papel, e rodar a proteção para trás.

Skub kantstyret op mod papiret, og vip styret tilbage.

Siirrä reunaohjain paperia vasten ja käännä syötönohjain takaisin.

Skyv kantførerer mot papiret, og vend vernet tilbake.

Skjut kantledaren mot pappret och vänd ner vakten igen.

Cópia

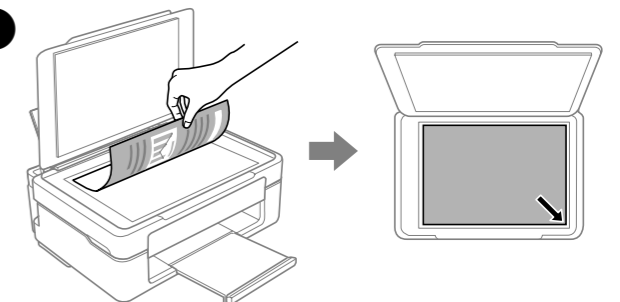
Kopierer

Kopiointi

Kopiere

Kopiering

1



Abra a tampa de documentos e coloque o original com a face para baixo sobre o vidro do digitalizador. Alinhar o original com o canto direito frontal do vidro.

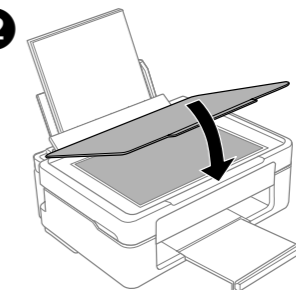
Åbn dokumentlåget og læg dine originaler med forsiden nedad på scannerglasset. Juster originalen til glassets forreste højre hjørne.

Avaa asiakirjakansi ja aseta alkuperäiskappale kuva- tai tekstipuoli alaspäin skannerin lasille. Kohdista asiakirja lasin etukulman mukaan.

Åpne dokumentdekselet og legg originalen vendt ned på scannerglasset. Innrett originalen med fremre høyre hjørne av glasset.

Öppna dokumentluckan och placera originalet med framsidan ned på skannerglaset. Rikta in originalet med främre hörnet mot glaset.

2



Feche a tampa do documento.

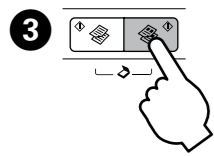
Luk dokumentlåget.

Sulje asiakirjakansi.

Lukk dokumentdekselet.

Stäng dokumentluckan.

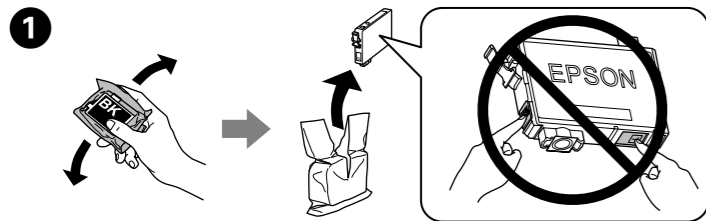




Pressione o botão ou para começar a copiar.
Tryk på knappen eller for at starte kopieringen.
Aloita kopiointi painamalla tai -painiketta.
Trykk - eller -knappen for å starte kopiering.
Tryck på eller för att starta kopieringen.

- ☐ Pode fazer até 20 cópias pressionando o botão ou o mesmo número de vezes que pretende tirar cópias.
- ☐ Du kan lave op til 20 kopier ved at trykke på knappen eller det samme antal gange, som antallet af kopier, du vil lave.
- ☐ Voit luoda korkeintaan 20 kopiota painamalla tai -painiketta kerran kutakin haluamaasi kopiota kohden.
- ☐ Du kan lage opptil 20 kopier ved å trykke - eller -knappen samme antall ganger som antall kopier du vil lage.
- ☐ Du kan göra upp till 20 kopior genom att trycka på eller samma antal gånger som det antal kopior du vill göra.

Substituir Tinteiros Udskiftning af blækpatroner Värikasettien vaihto Skifte blekkpatroner Byta bläckpatroner



Prepare novos tinteiros. Para obter melhores resultados, agite com cuidado apenas o novo tinteiro Preto quatro ou cinco vezes e retire-o da embalagem.

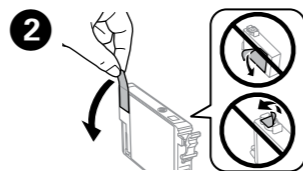
Forbered ny(e) blækpatron(er). For de bedste resultater, ryst forsigtigt den nye sorte blækpatron fire eller fem gange, og pak den derefter ud.

Valmistele uudet värikasetit. Parhaiden tulosten saamiseksi ravista uutta mustaa värikasettia neljä tai viisi kertaa ennen pakkauksen avaamista.

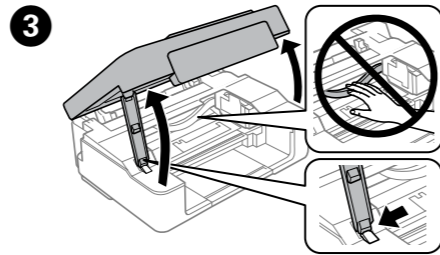
Forberede ny(e) blekkpatron(er). Du oppnår best resultat hvis du forsiktig rister den nye svarte blekkpatronen fire eller fem ganger før du åpner forpakningen.

Förbered nya bläckpatroner. För bästa resultat, skaka försiktigt den nya svarta bläckpatronen fyra eller fem gånger och packa sedan upp den.

- ☐ Não é necessário agitar os tinteiros de cor. Du behøver ikke at ryste farveblækpatronerne. Värillisiä värikasetteja ei tarvitse ravistaa. Du trenger ikke riste fargepatronene. Du behöver inte skaka färgpatronerna.



Retire apenas a fita adesiva amarela. Fjern kun den gule tape. Poista vain keltainen teippi. Fjern kun den gule teipen. Ta bara bort den gula teipen.



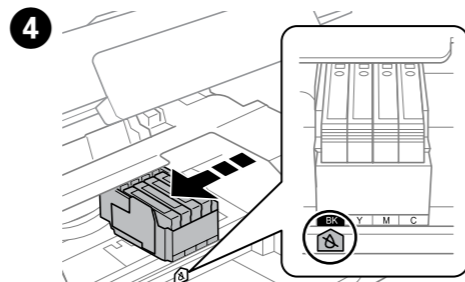
Abra a unidade de digitalização e pressione . A cabeça de impressão move-se. Se a cabeça de impressão não se mover, mantenha pressionado durante 6 segundos ou mais, até se mexer.

Åbn skannerenheden, og tryk på . Skrivehovedet bevæger sig. Hvis skrivehovedet ikke bevæger sig, skal du holde nede i 6 sekunder eller mere, indtil det bevæger sig.

Avaa skanneriyksikkö ja paina . Tulostuspää liikkuu. Jos tulostuspää ei liiku, paina -painiketta vähintään 6 sekuntia, kunnes tulostuspää liikkuu.

Åpne skannerenheten og trykk . Skriverhodet beveger seg. Hvis skriverhodet ikke beveger seg, må du trykke inn i 6 sekunder eller lengre til det beveger seg.

Öppna skannerenheten och tryck på . Skrivarhuvudet rör sig. Om skrivarhuvudet inte rör sig ska du hålla ned i 6 sekunder eller mer till den rör sig.



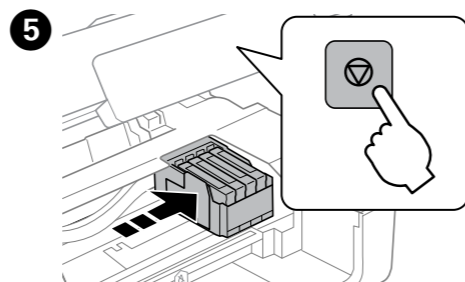
A cabeça de impressão para na marca para indicar um tinteiro vazio ou com pouca tinta.

Skrivehovedet stopper ved -mærket for at angive en tom eller næsten tom patron.

Tulostuspää pysähtyy -merkin kohdalle ilmaisemaan tyhjää tai lähes tyhjää värikasettia.

Skriverhodet stopper ved -merket for å indikere en tom eller nesten tom blekkpatron.

Skrivahuvudet stoppas vid -markeringen för att indikera en förbrukad bläckpatron eller en med låg nivå.



Volte a pressionar para deslocar a cabeça de impressão para a posição de substituição dos tinteiros.

Tryk på igen for at flytte skrivehovedet til positionen for udskiftning af blækpatron.

Paina uudelleen -painiketta, jolloin tulostuspää siirtyy värikasetin vaihtoasentoon.

Trykk igjen for å flytte skriverhodet til posisjonen for utskifting av blekkpatron.

Tryck på igen för att flytta skrivarhuvudet till kassetbytesposition.



Se houver um outro tinteiro gasto ou com um baixo-nível de tinta, a cabeça de impressão deixa de funcionar para indicar o cartucho com a marca . Pressione repetidamente até se mover para a posição de substituição.

Hvis der er yderligere en tom eller næsten tom blækpatron, stopper skrivehovedet for at angive patronen med -mærket. Tryk på gentagne gange, indtil det går over til positionen for udskiftning.

Jos tulostimessa on toinenkin tyhjä tai lähes tyhjä värikasetti, tulostuspää pysähtyy -merkin kohdalle ilmaisemaan kasettia. Paina -painiketta toistuvasti, kunnes tulostuspää siirtyy vaihtoasentoon.

Hvis det er flere tomme eller nesten tomme blekkpatroner, stanser skriverhodet for å angi patronen med -merket. Trykk gjentatte ganger til den beveger seg til posisjonen for utskifting.



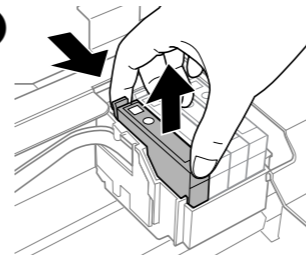
Nunca toque nos tinteiros quando a cabeça de impressão se estiver a deslocar.

Rør ikke ved blækpatronerne, mens skrivehovedet flyttes.

Älä koskaan kosketa värikasetteja, kun tulostuspää liikkuu.

Ta aldri på blekkpatronene når skriverhodet er i bevegelse.

Ta aldrig på bläckpatronerna när skrivhuvudet rör sig.



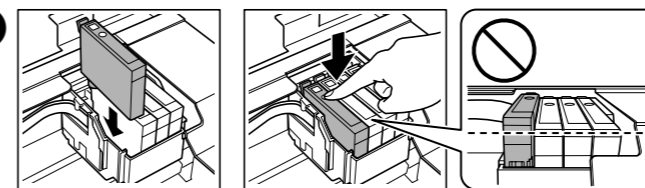
Aperte a patilha do tinteiro e levante-o para fora.

Klem på tappen på blækpatronen, og løft den ud.

Purista värikasetin kielekettä ja nosta kasetti pois.

Klem sammen klaffen på blekkpatronen mens du løfter den ut.

Kläm ihop fliken på bläckpatronen och lyft ut den.



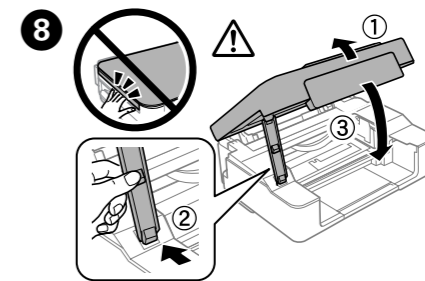
Insira o novo tinteiro e pressione-o para baixo com firmeza.

Sæt den nye blækpatron i, og tryk den fast ned.

Aseta uusi värikasetti ja paina se napakasti paikalleen.

Sett inn den nye blekkpatronen, og skyv den godt ned.

Lägg i en ny bläckpatron och tryck ned den ordentligt.



Feche a unidade de digitalização.

Luk skannerenheden.

Sulje skanneriyksikkö.

Lukk skannerenheten.

Stäng skannerenheten.



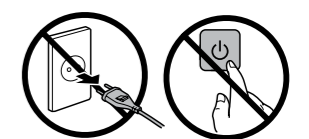
Pressionar . O carregamento da tinta começou.

Tryk på . Blækpåfyldning startes.

Paina . Musteen lataus on alkanut.

Trykk . Blekkfyllingen starter.

Tryck på . Bläckpåfyllningen startar.



O carregamento de tinta demora cerca de 2 minutos. Aguardar até a luz deixar de piscar.

Ladning af blæk tager ca. 2 minutter. Vent, indtil indikatoren holder op med at blinke.

Musteen lataus kestää noin 2 minuuttia. Odota, kunnes valo lakkaa vilkkumasta.

Blekkklading tar omtrent 2 minutter. Vent til lyset stopper å blinke.

Det tar ca. 2 minuter att ladda bläcket. Vänta tills lampan slutar blinka.



Ajuda sobre a Qualidade de Impressão

Hjælp vedrørende udskriftskvalitet

Tulostuslaatu koskevat ohjeet

Hjælp med udskriftskvalitet

Hjälp för utskriftskvalitet



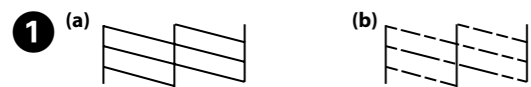
Se notar a existência de segmentos em falta ou linhas quebradas nas impressões, tente as seguintes soluções.

Prøv følgende løsninger, hvis der mangler noget, eller der er brudte linjer i dine udskrifter.

Jos huomaat tulosteissa tulostumattomia kohtia tai katkonaisia viivoja, kokeile seuraavia keinoja.

Prøv følgende løsninger hvis det er manglende partier eller brutte linjer på utskriften.

Om du upptäcker avsnitt som saknas eller brutna linjer i din utskrift kan du pröva följande lösningar.



Imprima um modelo de verificação dos jatos para verificar se as cabeças estão obstruídas.

Desligue a impressora e volte a ligá-la mantendo pressionado . Se verificar que existem segmentos em falta ou linhas quebradas como em (b), avance para o passo 2.

Udskriv et dysekontrolmønster for at kontrollere, om skrivesoveddyserne er tilstoppede.

Sluk for printeren og tænd den igen, mens du holder nede.

Hvis du opdager manglende segmenter eller afbrudte linjer som vist i (b), skal du gå til trin 2.

Tulosta suutintestikuvio tarkistaaksesi, ovatko tulostinpään suuttimet tukkeutuneet.

Kytke tulostin pois päältä ja takaisin päälle painaen koko ajan -painiketta.

Jos huomaat tulostumattomia kohtia tai kuvan (b) mukaisia katkonaisia viivoja, siirry vaiheeseen 2.

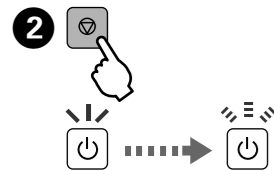
Skriv ut et dysekontrolmønster for å se om skriverhovedysene er tilstoppet. Slå av skriveren, og slå den deretter på igjen mens du holder nede .

Hvis det er manglende partier eller brutte linjer som vist på (b), må du gå til trinn 2.

Gör en testutskrift från munstycket för att se om skrivarehuvudmunstyckena är igensatta.

Stäng av skrivaren och slå på den igen samtidigt som du håller ned .

Om du märker att det finns några saknade segment eller linjer så som visas i (b), går du till steg 2.



Executar a operação de limpeza da cabeça de impressão. Manter pressionado durante 3 segundos até a luz de alimentação começar a piscar.

O processo de limpeza utiliza tinta de todos os tinteiros pelo que deverá realizar a limpeza apenas se verificar perda de qualidade de impressão.

Kør rensning af skrivesovedet. Hold nede i 3 sekunder, til strømlampen begynder at blinke.

Rensningen bruger en vis mængde blæk fra alle patroner, så udfør kun rensningen, hvis udskriftskvaliteten i dine udskrifter reduceres.

Aja tulostuspään puhdistusohjelma. Paina -painiketta 3 sekuntia, kunnes virran merkkivalo alkaa vilkkua.

Koska puhdistukseen kuuluu kaikkien värikasettien mustetta, puhdistat tulostuspäät vain, kun tulostuslaatu heikkenee.

Kjør rengjøring av skrivesovedet. Hold nede i 3 sekunder til På/av-lampen begynner å blinke.

Rengjøringen bruker litt blekk fra alle patronene, så utfør rengjøringen bare hvis utskriftskvaliteten reduseres.

Kör rengöring av skrivarehuvudet. Håll ned i 3 sekunder tills strömindikatorn börjar blinka.

Rengöringen använder en del bläck från alla patroner, så kör endast rengöringen om utskriftskvaliteten blir sämre.

Instruções de segurança / Sikkerhedsinstruktioner / Turvallisuusohjeet / Sikkerhetsinstruksjoner / Säkerhetsinstruktioner



Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode provocar um incêndio ou choque elétrico. Não utilize o cabo com outro equipamento.

Brug kun det strømkabel, der fulgte med printeren. Der kan opstå brand eller stød, hvis du bruger et andet kabel. Brug ikke kablet med andet udstyr.

Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun virtajohdon käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Älä käytä virtajohtoa minkään muun laitteen kanssa.

Bruk kun strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan føre til brann eller støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.

Använd endast den strömkabel som levererades med skrivaren. Att använda en annan kabel kan orsaka brand eller elstöt. Använd inte kabeln med någon annan utrustning.



Certifique-se de que o cabo de corrente CA está de acordo com as normas de segurança locais.

Sørg for, at netledningen opfylder de relevante lokale sikkerhedsstandarder.

Varmista, että virtajohto on paikallisten turvallisuussäädösten mukainen.

Kontroller at strømledningen oppfyller lokale sikkerhetskrav. Se till att elsladden oppfyller tillämplig lokal säkerhetsstandard.



Não tente reparar a impressora, excepto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação.

Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det udtrykkeligt er forklaret i dokumentationen.

Älä yritä huoltaa tulostinta itse, paitsi tavoilla, jotka on erityisesti selitetty käyttöoppaassa.

Ikke prøv å utføre vedlikehold på skriveren selv, bortsett fra slik det spesifikt er forklart i dokumentasjonen.

Utför inte annat underhåll än det som beskrivs i dokumentationen.



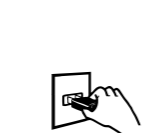
Não permita que o cabo de alimentação fique danificado ou desgastado.

Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.

Älä anna virtajohdon vaurioitua tai kulua rikki.

Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.

Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.



Coloque a impressora perto de uma tomada de parede que lhe permita desligar facilmente o cabo de alimentação.

Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor netledningen let kan tages ud.

Aseta tulostin seinäpistorasian lähelle niin, että virtajohto voidaan helposti irrottaa.

Plasser skriveren i nærheten av en stikkontakt der det er enkelt å trekke ut strømledningen.

Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan dras ut.



Não coloque nem guarde o produto no exterior, perto de água ou fontes de calor, ou em locais sujeitos a sujidade ou pó excessivos, choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas.

Opstil ikke produktet udendørs, i nærheden af meget snavs eller støv, i nærheden af varmekilder eller på steder, der er udsat for stød, vibrationer, høj temperatur eller fugtighed.

Älä sijoita tai säilytä laitetta ulkotiloissa, likaisten tai pölyisten paikkojen, veden, lämmönlähteiden tai sellaisten paikkojen läheisyydessä, joissa se voi altistua iskuille, tärinäille, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle.

Ikke plasser eller lagre produktet utendørs, nært smuss eller støv, vann, varmekilder, eller på steder som er utsatt for støt, vibrasjoner, høy temperatur eller fuktighet.

Placera eller förvara inte produkten utomhus, i närheten av smutsiga eller dammiga platser, vatten, värmekällor eller platser som utsätts för stötar, vibrationer, höga temperaturer eller hög luftfuktighet.



Tome cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não manusear o produto com as mãos molhadas.

Pas på ikke at spilde væske på produktet og håndter ikke produktet med våde hænder.

Älä kaada tai läikytä nestettä laitteen päälle äläkä käsittelet laitetta märin käsin.

Pass på at det ikke søles væske på produktet, og at du ikke håndterer det med våte hender.

Var noggrann med att inte spillta vätska på produkten och hantera inte produkten med våta händer.



Mantenha este produto afastado pelo menos 22 cm de pacemakers. As ondas de rádio deste produto podem ter efeitos adversos no funcionamento de pacemakers cardíacos.

Hold dette produkt i en afstand på mindst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke funktionen af pacemakere.

Laitteen ja sydämentahdistinten välillä on oltava vähintään 22 cm:n turvaetäisyys. Laitteesta peräisin olevat radioaallot voivat haitata sydämentahdistinten toimintaa.

Produktet må ikke komme nærmere pacemakere enn 22 cm. Radiobølger kan ha negativ innvirkning på pacemakerfunksjonen.

Håll produkten på minst 22 cm avstånd från pacemaker. Radiovågor från den här produkten kan allvarligt påverka pacemaker-funktioner.



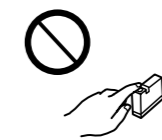
Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças.

Opbevar blækpatronerne utilgængeligt for børn.

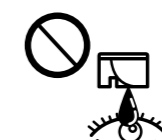
Pidä värikasetit poissa lasten ulottuvilta.

Oppbevar blekkpatroner utilgjengelig for barn.

Förvara bläckpatroner utom räckhåll för barn.



Tenha cuidado quando manusear os tinteiros usados, uma vez que pode ter ficado alguma tinta à volta da área de fornecimento de tinta. Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a área com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo. Se a tinta entrar em contacto com a boca, consulte um médico prontamente.



Vær forsigtig, når du håndterer brugte blækpatroner, da der kan være blæk omkring blækudgangen. Hvis du får blæk på huden, skal du vaske stedet grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer blæk i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående søge læge.

Käsittelet käytettyjä värikasetteja varoen, sillä musteensäyöttöaukon ympärillä voi olla mustetta. Jos mustetta joutuu iholle, pese alue huolellisesti vedellä ja saippualla. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhtelee silmät välittömästi vedellä. Jos ärsytys ja/tai näköongelmat jatkuvat huolellisen huuhtelun jälkeen, mene heti lääkäriin. Jos mustetta joutuu suuhun, mene heti lääkäriin.

Vær forsiktig med hvordan du håndterer brukte blekkpatroner. Det kan fremdeles finnes litt blekk rundt åpningen. Hvis du får blekk på huden, må du vaske området grundig med såpe og vann. Hvis du får blekk i øynene, må du øyeblikkelig skylle med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylning, må du oppsøke lege umiddelbart. Hvis du får blekk i munnen, må du oppsøke lege med en gang.

Var försiktig när du hanterar bläckpatroner, eftersom det kan förekomma bläck runt bläcktillförselporten. Om du får bläck på huden ska du tvätta området noggrant med tvål och vatten. Om du får bläck i ögonen ska du omedelbart skölja dem med vatten. Om obehag eller synproblem kvarstår efter att du har sköljt ögonen ska du omedelbart uppsöka läkarvård. Får du bläck i munnen ska du omedelbart spotta ut det och uppsöka läkarvård med en gång.



Mantenha este guia sempre disponível.

Sørg altid for at have denne vejledning i nærheden.

Pidä tämä opas aina helposti saatavilla.

Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.

Förvara alltid den här handboken nära till hands.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSPG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

